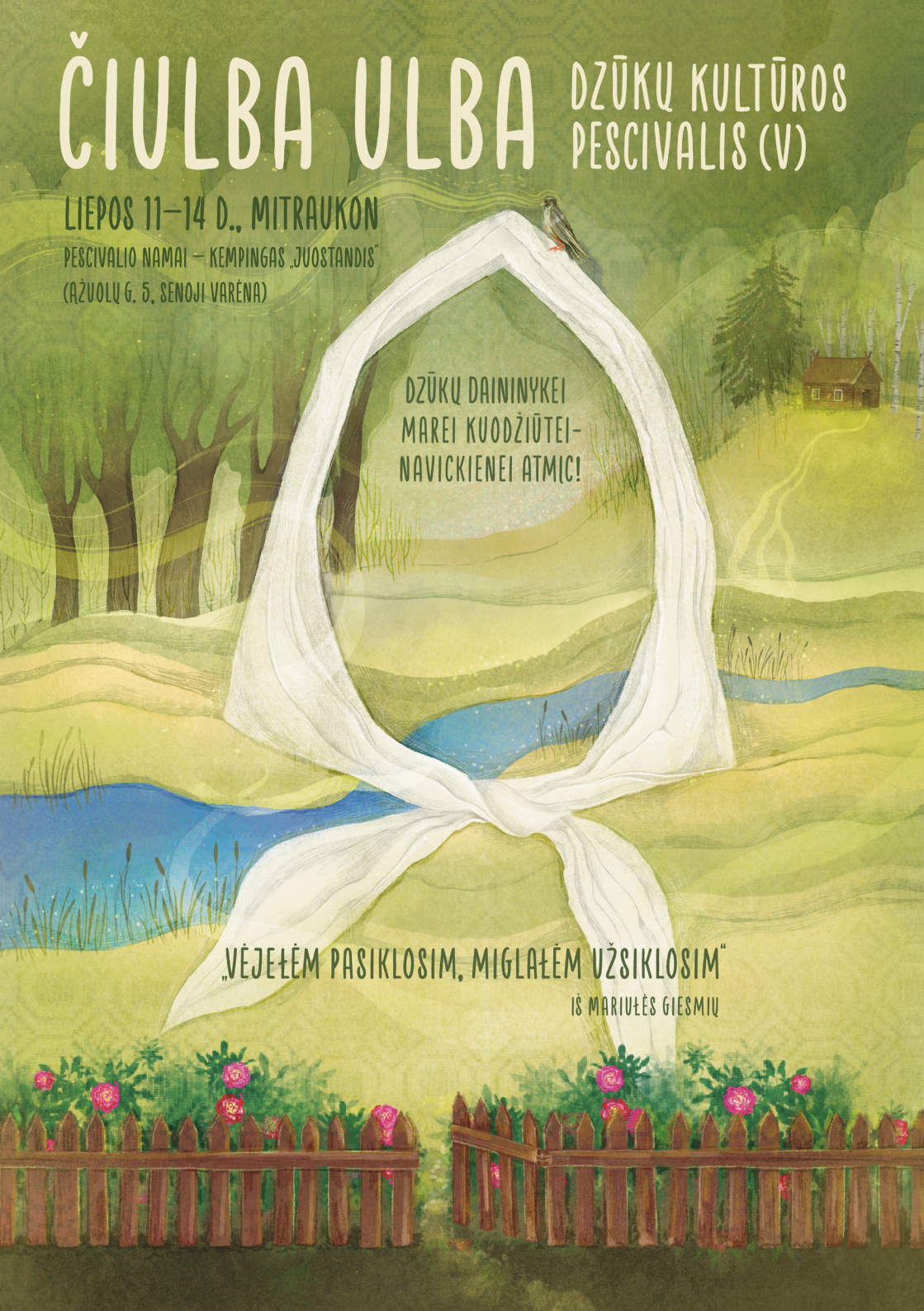


ČIULBA ULBA DZŪKU KULTŪROS PESCIVALIS (V)

LIEPOS 11–14 D., MITRAUKON

PESCIVALIO NAMAI – KEMPINGAS „JUOSTANDIS“
(AŽVOLŲ G. 5, SENOJI VARĒNA)



DZŪKU DAININYKEI
MAREI KUODŽIŪTEI–
NAVICKIENEI ATMĪC!

„VĒJEĻĒM PASIKĻOSIM, MIGĻĻĒM UŽSIKĻOSIM“

IŠ MARIŪĻĒS GIESMIŪ

A stylized map of a forest area. A blue river winds through the landscape. Several yellow callout boxes with red dots point to specific locations. The background is a dark green forest with small tree icons. A central area is highlighted with a light green background and contains a small map of the area with various colored spots and a red dot.

PALAPINIŲ KAIMELIS „CYKUS PAKAJUS”

MAUDZYKLĖ

PARKAVIMO AIKŠTUKĖ NAKVOJANCIEM

ULBĖJIMAI

MAUDZYKLĖ

PARKAVIMO AIKŠTUKĖ NENAKVOJANCIEM

PALAPINIŲ KAIMELIS „NAKCINIS GRIEŽLYNAS”



TERPU LANGU

VAIKŲ KIEMAS

KINO PALAPINĖ

AMATŲ KIEMAS

VALGYDŽINIMAS

SCENA

GRYBIJA

ŽINIŲ PALAPINĖ

VARTAI

Padėk, Dzieve!

Džiaugjamės, ką atvažiavai (o gal' atajai?) ir insitėjai in šitų žmonelių, katriem rūpi dzūkų kultūra, šito krašto praeicis ir ateicis, būrij.

„Čiulba ulba“ kūrėm penkerius metus. Kožnas pescivalis buvo skyrtas vis kitam dzūkų šviesuoliu pažjė, vis kitan Dzūkijos daikti pabuvoc. Kelionė buvo graži, turcynga ir palikus prisiminimų visam gyvenimu.

Penktas pescivalis tebgi išskircinis – pyrmųsyk skyrtas moteries talentu švjėc, pyrmųsyk tep arci Varėnos, pyrmųsyk surengtas greta kaimo, katro nebėra, ir...paskucinis.

Tep, dar pavasarj priėmėm šitų sprendzimų. Mūs savanorių komanda ir visa jūs bendruomenė išaugino „Čiulba ulba“ in tokj dzidelj ir nuostabų, daug daug atidos, čėso ir darbo reikalaunancj kūrinj. Mūs nuoširdaus pusantrų metų darbo vaisiai jūs dziaugsmu paciekiami vos per keturias pescivalio dzienas, ale cikim, ką jų prikaštavosit ir cik geru minavosit, dar ilgai atmjėsit ir iš šitos suaigos išsinešit puikių atradzimų, pažincių ir naujų mislalių (o gal' ir senos geros pagrjėš).

Meitės Dzūkijai ir jos kultūrai mes nigdi nepamesim, ir cikim, ką sumislysim, kap toliau būrc jus in mažesnius ratelius ir biski tankėliau nei vienušyk metuosa. Palūkėkim ir pamacysim.

Simboliška užbaigc „Čiulba ulba“ tradicijų atduodanc duoktj dzūkų dainų karalienei, neailinio talento ir meistrytės Marei Kuodžiūtei Navickienei (1883–1962), katroj gimė Mitraukon ir visų gyvenimėlj cia pragyveno savo balsaliu ne cik girių paukšteliu ir žvėraliu ramydama, savo pacios nelangvų dalių išbūdama, ale ir visos Mitraukos žmonis linksmydama – be Mariutės neapsiaidavo nei veseilios, nei krikščynos, nei palankynos. Moterukė giedoj ir šventas (kantičkinės) giesmes prieg numirėliu.

Dartės iš Mitraukos sodziaus paliko cik Mitriškių ūlyčia, priklausanci Senai Varėnai, katron gyvena vos viena kita giliau šaknis inlaidus šeimyna – cikri mitraukieciai. Cikim, ką šitas pescvalis ciek jum, ciek šitos apylinkės žmonėm, varėniškiam primis, kokia dainynga Mitrauka buvus, kokių perlu cia prisėta. Ir kas tj žino – gal' šitas kraštas ir vėl' suskambės senom mitraukiečių melodijom? Dainų mokycis sekas ir iš šitos knygutės – žodeliai išrašyci – cik čitoc mokėc raik, o dargj pridėci QR kodai nuves jus in arkyvan saugomus garso inrašus iš ano amžiaus – būcinai paklausykit moterukių, katros pirma mūs myndė šitus takelius, balsų. Kokis dziaugsmas, ką jiejinamžyci ir nūnai mum sekas jų klausycis.

Testa šitas pescivalis būna dzidelė šventė mum visiem, cia suajusiem. Sudėjom visų dūšių, ką penktas „Čiulba ulba“ dovanot jum cik geriausius inspūdžius, suvirpyt dūšių ir kap reikianc patėt jūs šaknelas.

Visa aplakiojir ir pridalyvavj, vakarais giedokim tep, ką giratė skambėt, ir vakaruškosna tancavokim nesbijodami prakaitų nuog veidelių braukc, kadu muzikantai jau užgrieš. O po viso pasgardziuokim grybų kelmu, apgiedokim kryžių ir visų Mitraukų, apskabykim ir vieni kiciem pasakykim – su Dzievuliu.

Pescivalio vadovė Agtė Kašėcienė ir visa „Čiulba ulba“ komanda

ČETVERGAS, LIEPOS 11 DIENA

- 13.30 Atdarom Vartus in pescivalj. Čėsas atvažiuoc, insikūrc Palapinių kaimukan, apsižiūrėc.

PAGRINDZINĖ PROGRAMA

ŽINIŲ PALAPINĖN

- 15.00 Parodos „Pavadzinimas DZŪKIA Alytaus kraštocyros muziejaus aksp-
natuose“ atdarymas. Pristato Alytaus kraštocyros muziejus.
- 15.30 Paskaita „Kų dzūkai pirmà vasarų valgė?“ Skaito Nijolė Marcinkevičienė.
- 16.30 Paskaita „Restauravimas ir meistrstė nūdzenos konteksti“. Skaito
Saulius Sakalas.

NUOG PESCVALIO VARTŲ MITRIŠKIŲ ŪLYČION

- 17.30 Pajudam nuog Pescivalio vartų.
- 17.45 Senų patagrapijų parodos „Cia Mitraukos sodziaus būta“ atdarymas.
Pristato parodos kūrėjai – „Čiulba ulba“ komanda.
- 18.30 Akskūrsija po Senų Varėnų. Veda Adomas Taraskevičius („Margas
cyltas“). Trukmė – apė 2 valandas. **Dalyvių skaicius ribotas, registruocis
Vartuose!**

PRIEG SCENOS

- 20.00 „Kap grait išsimokyc dzūkų šokiai?“ Tradicinio dzūkų šokio seminaras
(I dalis). Veda Eivilė Šimeček.

TERPU LANGŲ

- 20.00 „Paporyk apė savo kašikų!“ Istorijų apė atsivežtus kašikus, kašelas ir
karzinkutes ratas. Pradeda Kapiniškių, Mergažerio ir Mitraukos kaimų
žmonys. Prisjūngc ir paporyc apė savus kvieciam visus!
- 21.30 Pasdainavimai prieg laužuko. Dainas veda Varėnos kultūros centro
pol'kl'oro ansamblis „Žeiria“ (vad. V. Naruševičiūtė), Dubičių KC p.
a. „Lakštucis“ (vad. V. Šlavenec), LMTA Etnomuzikologijos katedros
p. a. „Tatato“ (vad. D. Račiūnaitė-Vyčinienė). Giedam visi!

PRIEG SCENOS

- 23.00 Vakarūška. Tanciam grajina muzikantai Augustas Černiauskas ir Austėja Alminaitė (Vylnius), Stanislovas Rumbutis ir Dainius Valucka (Aduciškis, Švenčionių r.), „Vylniaus kaimo kapela“ (Marius Mockevičius, Darius Bagdonavičius, Vytautas Skamaročius, Česlovas Račius). Šokam visi!

VAIKŲ KIEMUKO PROGRAMA:

Vaikų kiemuko veiklos skirtos vaikam nuo 5 metų. Mažesnius prijam cik su tėveliais.

- 16.00 Suspažinimo žaidzimai. Veda „Čiulba ulba“ savanoriai.
17.00 Lininės terbukės dabinimas. Mokina Lazdžių etninės kultūros klubas „Bitelės“ (vad. L. Žaliauskienė).
18.00 Šieno bitukių ir paukštukų rišimas. Mokina Lazdžių etninės kultūros klubas „Bitelės“ (vad. L. Žaliauskienė).
19.00 Nendrinės birbynėtės dyrbtuvės. Mokina Eirimas Martūnas (Balbieriškis, Prienų r.).

PĒTNYČIA, LIEPOS 12 DZIENA

PAGRINDZINĒ PROGRAMA

NUOG PESCIVALIO VARTŲ

- 7.30 Žygis „Baltiškias Varėnos pradas: po senas Varėnos apylinkių šventvietes“. Veda Vykintas Vaitkevičius („Vykinto keliai“). Trukmė – apė 4 valandas, aisim apė 12 km.

AMATŲ KIEMAN

- 10.00–14.00 Rinkis amatų ir pamėgyk, nugį pamėgyk!
✦ „Kap Dzūkijon kryžius darycia?“ Kryžiaus dirbimas. Mokina Artūras Janickas (Seirijai, Lazdziejų r.).
✦ „Pasdarykia abrozėlj“. Atvirutės karpymas. Mokina Diana Lukošūnaitė (Druskinykai).
✦ „Tai gražumai mano skepataitės!“ Skepatos siuvinėjimas. Mokina Lina Kabelkaitė (Leipalingis, Lazdziejų r.).
✦ „Kad sautė paprašyt, žalcyys juostose atgyt“. Rinkcinių juostų audzimas. Mokina Inga Grigienė (Darželių k., Varėnos r.).
✦ „Tai gražumai tos panetės su pakulini dūšiu, vaškeliu sermėgu“. Žvakių tėjimas. Mokina Laima Saviščevienė (Merkinė, Varėnos r.).
✦ „Karbijaitės mano kap nutėtos!“ Karbijų pynimas. Mokina Lina Žaliamuskienė (Lazdziejai).

ŠALIMAS AMATŲ KIEMO

- 10.00–19.00 „Restauravimas ir meistrystė nūdzenos konteksti“. Praktinės medzio dyrbtuvės ir pašnekesiai. Veda Saulius Sakalas.

ŽINIŲ PALAPINĖN

- 12.00 Paskaita „Viena ar dzvi varėnos? Identiteto paieškos“. Skaito Žygimantas Buržinskas (Merkinės krašto muziejus).
13.00 Paskaita „Prismenanc Varėnos žydy bendruomenj“. Skaito Neringa Latvytė („Holocaust Atlas“).
14.00 Paskaita „Melioracija prieg ruso: kap „gerinanc“ žamj buvo niokotas kraštovaizdis, mainomos tradicijos ir laužomi žmonių likimai?“ Skaito Edis Kriaučiūnas (Lietuvos socialinių mokslų centras).

AMATŲ KIEMAN

- 15.00–18.00 Rinkis amatų ir pamėgyk, nugį pamėgyk!
✦ „Kap Dzūkijon kryžius darycia?“ Kryžiaus dirbimas. Mokina Artūras Janickas (Seirijai, Lazdziejų r.).
✦ „Tai parėdzysiu sa langėlj“. Užlaidėlių karpymas iš popierio. Mokina Diana Lukošūnaitė (Druskinykai).
✦ „Skotercys gražiausios mano!“ Stalciesių siuvinėjimas. Mokina Lina Kabelkaitė (Leipalingis, Lazdziejų r.).

Y „Vaško kumelaitė su linini vuodegaiti“. Žvakių tėjimas. Mokina Inga Grigienė (Darželių k., Varėnos r.).

Y „Kab iš augatėlio spalva išgauc?“ Augalinių daų gatavinimas. Mokina Raminta Beržanskytė (Vylnius).

Y „Nuog šiaudzinio reketuko – lig širšuono“. Sodu rišimas. Mokina Laima Savišėvienė (Merkinė, Varėnos r.).

GRYBIJON

15.00 „Kur šamet grikiai sėta, tį Dzevulio stovėta“. Apė grikius dzūkų vyrtuvėn porina ir valgis taisyc mokina, kaštavoc kviecia Rimvydas ir Anželika Laužikai.

TERPU LANGU

15.30 „Kap gieda dzūkai?“ Tradicinio dzūkų dainavimo seminaras (I dalis). Veda Vera Venckūnaitė („Etnoerdvės“).

PRIEG SCENOS

17.30 „Kap grait dzūkų šokiai išsimokyc?“ Tradicinio dzūkų šokio seminaras (II dalis). Veda Eivilė Šimeček.

TERPU LANGU

19.00 Dzūkų skaicymai. Prozą ir poeziją skaito Juozas Žitkauskas (Kapciamiescis, Lazdziejų r.), Svetlana Žadeikienė (Alytus), Darius Mockevičius (Nedzingė, Varėnos r.), Rimutė Griškevičienė (Merkinė, Varėnos r.), Mantas Micevičius (Druskinykai) ir Sigitas Birgelis (Pūniskas, Lenkija). Skaicymus veda J. Žitkauskas.

SCENON

20.30 Vaidzinimas „Žydiška gatvetė“ (rež. A. Vidžiūnas). Vaidzina Alytaus miesto teatras.

TERPU LANGU

21.30 Pasdainavimai prieg laužuko. Alytaus kultūros centro pol'kl'oro ansamblis „Žvangucis“ (vad. R. Sviklienė), Vylniaus m. p. a. „Mindrė“ (vad. R. Ambrazevičius), VU p. a. „Ratilio“ (vad. M. Ričkutė ir K. Aponavičiūtė). Giedam visi!

PRIEG SCENOS

23.00 Vakaruška. Tanciam grajina Alytaus kultūros centro pol'kl'oro ansamblis „Žvangucis“ (vad. R. Sviklienė), Vylniaus m. p. a. „Mindrė“ (vad. R. Ambrazevičius), VU p. a. „Ratilio“ (vad. M. Ričkutė ir K. Aponavičiūtė), akspirimencinė *folk'n'roll* grupė „Robaksai“. Šokam visi!

NUOG PESCIVALIO VARTŲ

22.00 „Tį, kur traukiniai dundėj“. Nakcinis žygis. Veda Adomas Taraskevičius („Margas cylvtas“). Trukmė – apė 4 valandas, aisim apė 15 km. Neužmirškıt prožektorıų!

VAIKŲ KIEMUKO PROGRAMA:

Vaikų kiemuko veiklos skyrtos vaikam nuog 5 metų.

Mažasnius priimam cik su tėveliais.

- 11.00 Užsiėmimas „Suskūrkim sodybų“. Veda Alytaus kraštocyros muziejus.
- 12.00 Dzūkų darželiai ir žaidzimai. Veda Alytaus kultūros centro p. a. „Žvangucis“ (vad. R. Sviklienė).
- 13.00 Šaudzymas iš lankų. Veda „Žaliasis lankas“ (Alytus).
- 13.00 Mažų vaikucių bovinimai. Veda Rimutė Griškevičienė (Merkinė, Varėnos r.).
- 14.00 Užsiėmimas „Ratus žiemų ruoškia“. Veda Alytaus kraštocyros muziejus.
- 15.00 Taškavimas. Veda Lazdzijų etninės kultūros klubas „Bitelės“ (vad. L. Žaliauskienė).
- 16.00 Dzūkavimo pamokėtė „Cik, cik“. Veda Alytaus kraštocyros muziejus.
- 17.00 Šaudzymas iš lankų. Veda „Žaliasis lankas“ (Alytus).
- 17.00 Dzūkų darželiai ir žaidzimai. Veda VU p. a. „Ratilio“ (vad. M. Ričkutė ir K. Aponavičiūtė).
- 18.00 Pasakos nuog Merkinės krašto. Seka Rimutė Griškevičienė (Merkinė, Varėnos r.).
- 18.45 Žaidzimų valanda. Veda „Čiulba ulba“ savanoriai.

SUBATA, LIEPOS 13 DIENA

PAGRINDINĖ PROGRAMA

PIEVON PALEI MERKĲ

- 7.30 „Kap dalgetė pasruoš ir kap pieva šienauc?“ Dalgės mokykla. Mokina Žymantas Morkvėnas (Musteikos k., Varėnos r.) ir Giedrius Vaivilavičius (Kėdainių r.).
- 9.30 Šienpjovių varžytuvės. **Dalyvių skaičius ribotas, registruocis Vartuose!**

NUOG PESCVALIO VARTŲ

- 8.30 Žygis augalukų pažjc. Veda Onutė Grigaitė (Dzūkijos nacionalinio parko ir Čepkelių gamcinio valsčybino rezervato direkcija). Trukmė – apė 2 valandas.
- 10.30 Pažincinis pasvaikščiojimas grybų pasaulin. Veda Aurelija Plūkė („Fungimed“). Trukmė – apė 2 valandas. **Dalyvių skaičius ribotas, registruocis Vartuose!**

AMATŲ KIEMAN

- 10.00–14.00 Rinkis amatų ir pamėgyk, nugė pamėgyk!
- ☛ „Kap Dzūkijon kryžius darycia?“ Kryžiaus dirbimas. Mokina Artūras Janickas (Seirijai, Lazdijų r.).
- ☛ „Siūlas nudažyc – yr kas daryc!“ Siūlų dažymas augaliniais dažais. Mokina Raminta Beržanskytė (Vylnius).
- ☛ „Nuog šiaudzinio reketuko – lig širšuono“. Sodo rišimas. Mokina Lina Žaliauskienė (Lazdijai).
- ☛ „Ausk, sesute, juostelas“. Kaišycinių juostų audzimas. Mokina Danutė Kazimiera Bozienenė (Alytus).
- ☛ „Kokis vyras, tokis ir kepelišius!“ Šiaudzinės kepurės pyrimas. Mokina Rita Valiukevičienė (Alytus).
- ☛ „Je ne pradzia ir pabaiga, tai ir aš būtau audėja“. Audzimas stovuosna. Mokina Laima Griškevičienė (Vieciūnai, Druskinykų sav.).

ŽINIŲ PALAPINĖN

- 11.00 Paskaita „Grybų kelmo gražumai – kap miški, tep ir an stalo“ ir video documencikos peržiūra. Kulinarinį šilinių dzūkų tradicijų pristato Jonas Bajoriūnas ir Dalia Blažulionytė (Dzūkijos nacionalinio parko ir Čepkelių gamcinio valsčybino rezervato direkcija).

GRYBIJON

- 12.00 „Grybų kelmo gražumai – kap miški, tep ir an stalo“. Gastronominė mokykla (I dalis). Proginį gardumynų pataisyc mokina Norkūnų šeimos gospadynės: Lilija, Emilija ir Guostė Marija (Krūminių k., Varėnos r.).

ŽINIŲ PALAPINĖN

- 13.00 Paskaita „Paslapcyngas visa apimancis grybų pasaulis“. Skaito Aurelija Plūkė („Fungimed“).
- 14.00 Paskaita-pokalbis „Kap an dangaus zarnyčėtė vidurin žvaigždelių“. Marės Kuodžiūtės-Navickienės išskircinumas etnomuzikologės akim ir daininykės šeimos prisminimuose. Veda Daiva Račiūnaitė-Vyčinienė (Lietuvos muzikos ir teatro akademija).
- 16.00 Paskaita „Tradicinė dzūkų daina. Kap katros sąsajos su propepsionaliū muziku“. Skaito Varsa Liutkutė-Zakarienė (LMTA).

AMATŲ KIEMAN

- 15.00–18.00 Rinkis amatų ir pamėgyk, nugi pamėgyk!
Ψ „Kap Dzūkijon kryžius darycia?“ Kryžiaus dirbimas. Mokina Artūras Janickas (Seirijai, Lazdijų r.).
Ψ „Kap lineliai susukcia?“ Linų verpimas. Mokina Rita Valiukevičienė (Alytus).
Ψ „Ausk, sesute, juostelas“. Rinkcinių juostų audzimas. Mokina Danutė Kazimiera Bozienė (Alytus).
Ψ „O cia bus mano vyžos!“ Vyžų pynimas. Mokina Romas Norkūnas (Musteikos k., Varėnos r.).
Ψ „Karbijaitės mano kap nufėtos!“ Karbijų pynimas. Mokina Lina Žaliauskienė (Lazdzijai).

TERPU LANGU

- 17.00 „Kap gieda dzūkai?“ Tradicinio dzūkų dainavimo seminaras (II dalis). Veda Vera Venckūnaitė („Etnoerdvės“).

SCENON

- 18.30 Diskusija „Seni kaimų ir miestelių vardai: pakeisc negalima palikc“. Dalyvauna Loreta Vaicekauskienė (Vylniaus universitetas), Nerijus Šepetyš (VU), Vytautas Kardelis (VU), Jurga Jonutyte (Vytauto Dzidziojo universitetas), Varsa Liutkutė-Zakarienė (Lietuvos muzikos ir teatro akademijos Muzikinio pol'kl'oro arkyvas), Deimantė Aidukaitė-Mikelionienė (Alytaus kraštocyros muziejus). Diskusijų moderuoja Marius Eidukonis (LRT Klasika).

- 20.00 „Vai už upės Dunojo“. Koncertas skiriamas Mitraukos kaimo Mariulai atminti. Jos giesmės gieda Eglė Kašėtienė, Vera Venckūnaitė, Jogailė Jurkutė, Dovilė Gražulytė, Leonora Smulskytė, Rokas Kašėta ir Martynas Mockevičius. Muzikaitėm giesmelas palydzi Gediminas Plėšnys, Gediminas Stepanavičius, Martynas Stoškus, Rokas Kašėta. *Testa skrenda šitoj muzika in Dausas ir in jūs širdzis!*

TERPU LANGŲ

- 21.30 Pasdainavimai prieg laužuko. Dainas veda Matuizų padalinio pol'kl'oro ansamblis „Verbena“ (vad. D. Kielienė), Lietuvos karuominės Vylniaus įgulos karininkų ramovės p. a. „Vilnelė“ (vad. L. Purlienė), Vylniaus m. p. a. „Varangė“ (vad. V. Liutkutė-Zakarienė). Giedam visi!

PRIEG SCENOS

- 23.00 Vakarūška. Tanciam grajina armonikierius Pranas Ulbinas (Varėna), LKVJKR p. a. „Vilnelė“ (vad. L. Purlienė), Vylniaus m. p. a. „Varangė“ (vad. V. Liutkutė-Zakarienė), žydų klezmerių muzikos ansamblis „Rakija Klezmer Band“. Šokam visi!

VAIKŲ KIEMUKO PROGRAMA

Vaikų kiemuko veiklos skyrtos vaikam nuog 5 metų. Mažesnius prijam cik su tėveliais.

- 10.30 Žygis paukštukų daboc. Veda Tado Ivanausko ornitologų klubas.
- 11.30 Senovės darbai: vežėjimas. Mokina Rita Balkutė (Tradicijų centras „Būties ratu“).
- 13.00 Dzūkų darželiai ir žaidzimai. Mokina Vylniaus m. pol'kl'oro ansamblis „Varangė“ (vad. V. Liutkutė-Zakarienė).
- 14.00 „Keturi tatatuoją, penktas kelių šluoja“. Su žirgais supažindžina „Varėnės žirgai“.
- 15.00 Jodzinėjimas žirgais. Jodzina „Varėnės žirgai“.
- 16.00 „Mergelė vuogelė“. Porytojos Mildos Varnauskaitės pasrodzymas.
- 17.00 „Giedam medzin“. Pasvaikščiojimas su dainom medzių lankyc. Veda Rokas Kašėta (Krokšlio k., Varėnos r.).
- 18.00 „Kėku kėku kėku“. Mažų vaikucių bovinimai. Veda Indrė Kukulskytė-Nedzveckienė (Vylnius).
- 19.00 Nedzidukių atvirutių dyrbtuvės. Veda Lazdžijų etninės kultūros klubas „Bitelės“ (vad. L. Žaliamuskienė).

NĖDELIA, LIEPOS 14 DZIENA

PAGRINDZINĖ PROGRAMA

NUOG PESCIVALIO VARTŲ

- 8.00 Akskūrsija po Senų Varėnų. Veda Adomas Taraskevičius („Margas cyltas“). Trukmė – apė 2 valandas. **Dalyvių skaičius ribotas, registruocis Vartuose!**
- 10.30 Akskūrsija po Senų Varėnų. Veda Adomas Taraskevičius („Margas cyltas“). Trukmė – apė 2 valandas. **Dalyvių skaičius ribotas, registruocis Vartuose!**

GRYBIJON

- 9.00 „Grybų kelmo gražumai – kap miški, tep ir an stalo“. Gastronominė mokykla (II dalis). Proginį gardumynų pataisyc mokina Norkūnų šeimos gspadynės: Lilija, Emilija ir Guostė Marija (Krūminių k., Varėnos r.).

AMATŲ KIEMAN

- 10.00–14.00 Rinkis amatų ir pamėgyk, nugi pamėgyk!
Ψ „Kap Dzūkijon kryžius darycia?“ Kryžiaus dirbimas. Mokina Artūras Janickas (Seirijai, Lazdziejų r.).
Ψ „Pyncia iš karnų, zgrėbniai narpliocia“. Indelių iš karnų pynimas. Mokina Romas Norkūnas (Musteikos k., Varėnos r.).
Ψ „Kap virvetės susukcia?“ Virvių sukimas. Mokina Laima Griškevičienė (Vieciūnai, Druskinykų sav.).
Ψ „Riškit šiaudukai, dzyvykit monukai!“ Šiaudzinukų rišimas. Mokina Morta Žaliauskaitė ir Elvinas Černiauskas (Lazdziejai).

TERPU LANGŲ

- 10.30 „Paporyc apė savo skepatų!“ Istorijų apė atsivežtas skepatas, skarukes ir skaras ratas. Pradeda Grūdos krašto moteros. Prisjūngc ir paporyc apė savas kvieciam visas!

SCENON

- 13.00 „Vai aglala aglala“. Mitraukos kaimo dainavimo tradicija. Dalyvavusiu seminaruose „Kap gieda dzūkai?“ pasrodzymas.

TERPU LANGŲ

15.00 Pescivalio uždarymo performansas „Kojom in žamj, dūšiu in dangų“ (rež. ir aktorė Ona Gudaitytė, kompozitorė Toma Čepaitė).

GRYBIJON

16.00 Nucikimas (angl. *happening*). Grybų kelmo kaštavojimas. Visi kviečiami pasdziaugc ir kaštavoc per dzvi dzienas „Čiulba ulba“ užgimusio grybų kelmo!

16.30 Keliaunam in Mitriškių ūlyčių, katron bus palaimytas pescivalio metu padirbintas atminimo kryžius Mitraukos kaimo daininykam.

17.00 Kryžiaus palaiminimas su kunigu Pranciškom Čiviliu. Kvieciam visus naujas kryžius apgiedoc!

VAIKŲ KIEMUKO PROGRAMA:

Vaikų kiemuko veiklos skirtos vaikam nuog 5 metų. Mažesnius prijam cik su tėveliais.

11.00 Ryto rato ricimai. Veda „Čiulba ulba“ savanoriai.

12.00 Piemenukų mokykla: kap iš pušetės žievės laivukas pasdaryc? Mokina Algirdas Juškevičius (Varėna).

13.00 Etnosportas. Veda Martynas Mikelionis (Lietuvos etnodvikovų pederacija).

1. VUOJ AŠ GĒRIAU SLAUNAN MIESTI



Pastaba: „Dainuoja vestuvėse, kai marčių parveža in jaunųjų.“

Vuoj aš gėriau,
Vuoj aš gėriau slaunan miesti,
Ne ciek gėriau, kiek ištė(jau).

Ne ciek gėriau,
Ne ciek gėriau, kiek ištėjau,
Sau mergetį prisvilio(jau):

– Aik, mergela,
Aik, mergela, in vežimų,
(J)in tų margų kariatė(tj).

Sėsk, mergela,
Sėsk, mergela, vežimėlin,
Tona margon kariatė(tėn).

Dar mergetė,
Dar mergetė nedaajo,
Jau susiedai (j)ir supra(to).

Jau susiedai,
Jau susiedai (j)ir suprato,
Ma tėvuliu papori(no).

– Vuoj, sūneli,
Vuoj, sūneli, vuoj, raiteli,
Aik in stonių nogreiciau(sia).

Aik in stonių,
Aik in stonių nogreiciausia,
Balnok žirgų nogražiau(siu).

Balnok žirgų,
Balnok žirgų nogražiausių,
Vyk sesutį nogreiciau(sia).

Jei davysi,
Jei davysi pusiau kelio –
Sugrūžyke atgalio(s).

Jei davysi,
Jei davysi žalioj girioj –
Nedaryke razbajė(lio).

Nedaryke,
Nedaryke razbajėlio,
Neapmuške jos veide(lio).

Neapmuške,
Neapmuške jos veidelio,
Ne(j)inkruvink jos sukne(tės).

Aš davijau,
Aš davijau sa sesutį
Šėšurėlio dzidzian dva(ri).

Jau po margais,
Jau po margais karnietėliais,
Po martelių parėdė(liais).

Po martelių,
Po martelių parėdėliais,
Po raukciniais čepčiukė(liais).

2. PUCINĖLI RAUDONASAI

Pastaba: „Dainuoja kada nori, dažniausiai krikštynose.“



: Pucinėli raudonasai, :
Ko pavirtai an šala(tės)?

: Ko pavirtai an šalatės, :
Ar aš jauna be dala(tės)?

: Jau atpučia šiaurus vėjas, :
Ta šakelas laužyda(mas).

: Ta šakelas laužydama, :
Viršūnėj lankyda(mas).

: Pūtė vėjas ta šakelas, :
Barstė vėjas ta vuoge(las).

: Aisiu keliu giedodama, :
Sau dalatės (j)ieškoda(ma).

: Atsišaukė ma dalatė :
Anoj šalyj krašti ma(rių).

: – Plauk, dalala, šiton šalin, :
Šiton šalin kraštan ma(rių).

: Kap perplauksi per marelas, :
Rinksim tavi pa vuoge(tj).

: Rinksim tavi pa vuogėtj, :
Skynsim tavi pa žiede(lj).

: Skynsim tavi pa žiedelj, :
Mes sudėsim pa žode(lj).

: Mes sudėsim pa žodelj, :
Parašysim gromatė(tj).

: Parašysim gromatėtj, :
(J)ir nusiųsim (j)in berne(lj).

: (J)ir nusiųsim (j)in bernelj, :
Kų bernelis pračito(tų).

: Kų bernelis pračitotų, :
Ma vargelj dažino(tų).

3. PUCINĖLJ LAUŽIAU

Pucinėlj laužiau,
Pas bernelj klausiau:
: – Kadu mudu – mes abudu –
Veseilių dary(sim)? :

Ar pavasarėlin,
Vuoj ar rudenėlj?
: Kab išgysim palšus jaučius
Žaliona gire(tėn). :

Jautelius ganysim,
Vugnetj kūrysım,
: Žalios rūtos vai(j)nikėlj
Vugnetėj degy(sim). :

– Vuoj berneli mano,
Kam tu tep darysi,
: Kų tu mano vai(j)nikėlj
Vugnėj sukūry(si). :



4. VUOJ UŽ UPĖS DUNOJO



: Vuoj už upės Dunojo, :
Tj gyveno našlatė.

: – Apicieriau berneli, :
Ar nematei ma dukrės?

: Tj gyveno našlatė, :
Naštės graži dukretė.

: Vuoj aš matiau ta dukrj :
Visų ponų palocėj.

: Išėj dukrė an spaciro, :
O motutė (j)ieškoce.

: Visų ponų palocėj :
Ji vynelį šinkuoja.

: (J)ir susciko apicierių, :
Apicierių bernelį.

: Tj daug jaunų bernelių, :
Jų vyneliu vitoja.

5. AGLALA AGLALA, KODĖL' TU ŽALIA



Aglala aglala,
Kodėl' tu žalia?
:- Per tai aš žalia,
Kų arci pieva. :

Darė padarė
Du nauju luotu,
: Du nauju luotėliu,
O trecių (j)yrklų. :

Per Senus Trakelius
Vanduoju netekėj -
: Bernelis mergetj
Tai meiliai mytėj. :

Atvažavo kupčeliai
(J)iš Senų Trakų,
: Kirto aglatj
(J)iš pacių šaknų. :

Du nauju luoteliu,
O trecių (j)yrklų,
: (J)yrė nus(j)yrė
(J)in Senus Trakus. :

Bernelis mergetj
Tai meiliai mytėj,
: Kab ajo (j)in motutj
Tai toli lydėj. :

Kirto aglatj
(J)iš pacių šaknų,
: Darė padarė
Du nauju luotu. :

Ir jieį nus(j)yrė
(J)in Senus Trakus,
: Per Senus Trakelius
Vanduoju netekėj. :

Kab ajo (j)in motutj
Tai toli lydėj,
: Lydėdamas
Žodelj katbėj. :

6. NE BET KOKIA AŠ MERGETĖ BUVAU



Ne bet kokia
Aš mergetė buvau,
Ne bet kokių
Bernelių dabojau.

An galvetės
Rūtetė žydėjo,
An pirštelių
Žiedeliai blizgėjo.

Tai po manim
Žemetė nugriuvo,
An galvetės
Rūtetė išdžiūvo.

Sej(u)onuota
Aš mergetė buvau,
Ži(u)ponuotų
Bernelių dabojau.

An pirštelių
Žiedeliai blizgėjo,
An petelių
Kasnykai svedėjo.

An galvetės
Rūtetė išdžiūvo,
An pirštelių
Žiedeliai rūdzijo.

Kab išejau
Su berneliu tancun,
Tai po manim
Žemetė dundėjo.

Kap patekau
Tam šel'mu berneliu,
Tai po manim
Žemetė nugriuvo.

An pirštelių
Žiedeliai rūdzijo,
An petelių
Kasnykai nušuto.

Tai po manim
Žemetė dundėjo,
An galvetės
Rūtetė žydėjo.

7. NE BILE KRŪMO



Ne bile krūmo
Rykštetį (j)išsilaužiau,
Ne bile tėvo
Aš dukretį pajėmiau.

Statė nustatė
Visų dvarų žirgeliai,
Korė nukorė
Visas tvoras balneliai.

- Ne dėl' vuogelių
Žirgelj turgavojau,
Ne dėl' riešutų
Purvynėlj myndziojau.

Jievaro krūmo
Rykštetį (j)išsilaužiau,
Slauno tėvulio
Aš dukretį pa(j)ėmiau.

- Aikit, sveteliai,
Naujona sveklyčėtėn,
Vuojaš jum duosiu
Saldzių gardzių vuogelių.

Cik dėl' mergetės
Dzidzj kelių keliavau,
Dėl' (v)uošvynėtės
Žirgelj turgavojau.

Jojo prijogo
Pylnas dvaras kazokų,
Statė nustatė
Visų dvarų žirgeliai.

Vuojaš jum duosiu
Saldzių gardzių vuogelių,
Vuojaš jum duosiu
Gliudzinių riešutėlių.

8. AUGINO MOTULĖ SAU VIENŲ DUKREČI



Augino motulė
Sau vienų dukrečį,
: Augydama, nešiodama,
Berneliu žadėjo. :

– Dar aš ne(j)išaugau
Nei pusės stogelio,
: Pasdabojau bernužėlį
Gražų (j)ir patogų. :

– Gražus ma bernelis,
Gražus (j)ir patogus,
: Ciktai mano bernužėlio
Durnas razumėlis. :

Pats peklatėn aina,
Pats tamsionan aina,
: (J)ir mergetį lelijėtį
Paskum savi veda. :

Jau bernelis dega,
Dega (j)ir liepsnoja,
: O mergetė lelijėtė
Dar jo žėlavoja. :

– Vuoj, mergela mano,
Balta lelijėla,
: Mesk vai(j)nikų an vugnetės,
Negu apgesysi. :

Vuoj, berneli mano,
Baltas dobitėli,
: Sudegs mano vai(j)nikėlis,
Sudegsi tu jaunas. :

Vuoj kab aš nuvejau
Svecimon šalatėn,
: Vis vadzina: „Marc, martela“ –
Vardelio neturiu. :

Pareis ma bernelis,
Pareis ma raitelis,
: Pareis mano bernužėlis,
Parneš man vardelį. :

9. ŽALIONA GIRELĖN GEGUĖ KUKAVO



Žaliona girelėn
Gegutė kukavo,
: Tj mano bernelio
An vainetės šaukė. :

An vainetės šaukė,
(J)ir žirgelj rengė,
: (J)ir žirgelj rengė,
(J)ir mergetė verkė. :

- Neverke, mergela,
Balta lėlijėla,
: Aš tau atrašysiu
Margų gromatėlj. :

- Vuoj kap tu rašysi,
Tai aš nemacysiu,
: O kab aš skaicysiu,
Tai tu negirdėsi. :

- Per dzvejis metelius
Gromatas rašysiu,
: An tracių metelių
Pats jaunas sugrįšiu. :

Praajo meteliai,
Praajo (j)ir antri,
Nėr mano bernelio,
Anei gromatėtės.
Nėr ma bernužėlio,
Anei gromatėtės.

Sėdziu po langeliu,
Žiūrau per langelj -
: Vuoj žiūrau, parjoja
Pulkelis raitelių. :

Vuoj, žiūrau, parjoja
Pulkelis raitelių,
: O mano bernelio
Cik žirgelj veda. :

Cik žirgelj veda,
Žėlavu užklotų,
: Aukso litarėtėm
Vardelis rašyta. :

Aš jauna išėjau
An viešo kelalio,
: Vuoj gailiai užverčiau
An tymo balnelio. :

Liūdnai nusižvengė
Juodasai žirgelis:
: - Nelauke, mergela,
Jau nebgrįš bernelis. :

10. KALBA MANI ŠIOKIS



Kalba mani šiokis,
Kalba mani tokis,
: Kalba mani bernelis,
Kad aš ultojkė(tė). :

Ką man anksci kelcia,
Ką man vėlai gulcia,
: Yra svieta daug bernelių
Vis kuriam pate(ksiu). :

Vuoj aš užsikėliau
Ankstujį rytelį,
: Užgirdau girdėjau
Muzikėtės graj(na). :

Grajna muzikėtės,
Šoka jaunimėlis,
: Šoka mano bernelis
Viduj jaunimė(lio). :

Grajkit, muzikėtės,
Šokit, jaunimėlis,
: Jau aš jauna mergetė
Vargelin papuo(liau) :

Aš jauna mergetė
Vargelin papuoliau,
: Mano glodni galvetė
Dzidzion rūpestėtėn. :

Ma glodni galvetė
Dzidzion rūpestėtėn,
: Mano baltos ranketės
Sunkiuosna darbuosna :

Ma baltos ranketės
Sunkiuosna darbuosna
: Mano aiklios kojetės
Skirstuosna žingsniuosna. :

11. UŽ GIRETĒS, UŽ ŽALIOS



(i)Už giretēs, už žalios
Kļoj mergetē linelius,
Ūka ūkaka,
Kļoj mergetē linelius.

Aš tau nieko nedarysiu
Cik kaselas išmascysiu,
Ūka ūkaka,
Cik kaselas išmascy(siu).

Ji klodama bijojo,
Kas giretēj šiuģždējo?
Ūka ūkaka,
Kas giretēj šiuģždējo?

Cik kaselas išmascysiu,
Žaliu rūtu išbarscysiu,
Ūka ūkaka,
Žaliu rūtu išbarsty(siu).

Joj mislino – vilkelis,
Ažna jaunas bernelis,
Ūka ūkaka,
Ažna jaunas bernelis.

Žaliu rūtu išbarscysiu,
Kaspinėlius sutraukysiu,
Ūka ūkaka,
Kaspinėlius sutrauky(siu).

– Nesbijoke, mergela,
Aš tau nieko nedarysiu,
Ūka ūkaka,
Aš tau nieko nedary(siu).

12. VUOJ, NAŠLY NAŠLALI



– Vuoj našly našlali,
Kuo mani žinojai?
: Su skrebukais kailinukais
Pas mani atjo(jai). :

– Vuoj, berne berneli,
Kuo mani žinojai?
: Surduuotas čebatuotas
Pas mani atjo(jai). :

Per laukelį jojai –
Degutu smirdējai,
: Kai užsēdai už skobneliū –
Dageliu žydējai). :

Per laukelį jojai –
Mētefi kvepējai,
: Kai užsēdai už skobneliū –
Lēliju žydējai). :

Kū našlalis kalba –
Po kojetēm myniau,
: Kur žirgelis jo stovējo –
Mēšlaliu supy(liau). :

Kū bernelis kalba –
Tai širdetēn dējau,
: Kur žirgelis jo stovējo –
Rūteņj pasējau). :

13. VUOJ AN KALNO KRASNA LIEPA

Pastaba: „Dainuoja daugiausia krikštynose.“



(u)Vuoj an kalno krasna liepa,
Kad aš jų nukirstau,
: Pas susiedų graži dukrė,
Kad aš jų pajimtau. :

Ba jau tava mergužetė
Visų valių pajėmė,
: Jau tas lanckas suknelas
Parmunskavojo. :

Vuoj nor aš jos nemytėjau,
Jos tėvulis bagotas –
: Jai nupirko čeverykus
Už du šimtu, už penkis. :

Jau tas lanckas suknelas
Parmunskavojo,
: Jau tuo šyvu žirgeliu
Parvažinėjo. :

Jai nupirko čeverykus
Už du šimtu, už penkis –
: Kab išejo an dvarelio,
Visų dvarų nušvietė. :

Jau tuo šyvu žirgeliu
Parvažinėjo,
: Jau tų žalių vynelį
Paruliavojo. :

Kab išejo an dvarelio,
Visų dvarų nušvietė,
: Cik rozelį trepterėj,
Jos padeliai atpuotė. :

(J)ir sugrįžo sūnelis
Tėvo dvaran atgalio,
: (J)ir pasciko mergetė
Per dvarelį ainancių. :

O jos sena anytėtė
Už skobnelių sėdėjo,
: Už skobnelių sėdėdama
Gromatėtį rašinėj. :

(J)ir pasciko mergetė
Per dvarelį ainancių.
: Jam mergetė ranketį –
Jis ranketės nejėmė. :

Už skobnelių sėdėdama
Gromatėtį rašinėj,
: Gromatėtį rašinėj,
(J)in sūnelį siųsdzinėj. :

Jam mergetė ranketį –
Jis ranketės nejėmė,
: Jis ranketės nejėmė –
Jai galvetį nujėmė. :

(i)Vuoj, sūneli, vuoj, raiteli,
Grįžk, sūneli, atgalio,
: Ba jau tava mergetė
Visų valių pajėmė. :

(J)ir nuvejo sūnelis
Naujojon stoinetėn,
: Stovi šyvi žirgeliai
Parsistovėjį. :

Stovi šyvi žirgeliai
Parsistovėjį,
: Jau tos lanckos suknetės
Parsigutėjį. :

Jau tos lanckos suknetės
Parsigutėjį,
: Jau tas žalias vynelis
Parsišumavojis. :

Vuoj, motula širdela,
Tau trys griekai an dūšios,
: Pirmas griekas, motula,
Kų ne praudų katbėjai. :

Pirmas griekas, motula,
Kų ne praudų katbėjai.
: Antras griekas, motula,
Mani apnašlinai. :

Antras griekas, motula,
Mani apnašlinai,
: Tracias griekas, motula,
Maži vaikai – siratos. :

ŽODŽYNEĖLIS

Dainose pastaikį senobiškesni žodžiai, katruos ne kožnam nūnai sekas prasc.

Apicierius – karininkas.

Ažna – ogi, o pasirodo.

Bagotas – turtingas.

Čepčiukėlis – mezgta, nerta ar siūta
kepurėlė, dėvėta ištekėjusių moterų.

Čeverykas – batas be auliuko.

Daboc – (nusi)žiūrėti, žiūrėti su pati-
kimu, pastebėti, pamilti, mylėti, rūpintis.

Durnas – kvailas, menko proto, neiš-
mintingas.

Glodnus, glodnas – lygus, glotnus.

Grajyc – groti, griežti, muzikuoti.

Griekas – nuodėmė.

Gromata – laiškas.

(Iš)mascyc – (iš)pinti.

Karnietėlis – galvos papuošalas, neaukšta karūnėlė, padaryta iš kaspinių, krakmolyto tiulio ar šilko, puošta karoliukais, metaliniais ar spalvotais siūlais, megztomis rožytėmis.
Kasnykas – kaspinas.
Kupcius, kupčius – pirklys.
Lanckas – brangus, gražus; šilko, šilkinis.
Litarā – raidė.
Mislyc – manyti, mąstyti, galvoti.
Negu – o gal.
(Nu)šusc – (nu)blukti.
Paloc(i)us, paloc(i)ai – rūmai.
(Pa)poryc – (pa)pasakoti.
Parėdai – apdarai, drabužiai.
(Par)muns kavoc – (su)nešioti, (su)tepti.
(Parsi)šumavojis – (išsi)putojęs.
(Pas)daboc – (nusi)žiūrėti, žiūrėti su patikimu, pastebėti, pamilti, mylėti, rūpintis.
Pekla – pragaras.
(Pra)čitoc – (per)skaityti.
Praudā – teisybė, tiesa.
Razbajus – muštynės, peštynės.
Razumas – protas, išmintis.
Rozas – kartas, sykis.
Šinkuoc – smaguriauti, smaližiauti.
Siratā – našlaitė, našlaitis.
Skirstas, skersnas – lengvas, mažas, grakštus (apie žingsnį).
Skobnios – stalas.
Skrebai, skrebučiai – prasti nemušti trumpi kailinėliai.
Slaunas – plačiai žinomas, garsus, žymus.
Spaciras – pasivaikščiojimas.
Stogas, stogelis – ūgis, augumas, sudėjimas, stotas (apie žmogų).
Stoinia – arklidė.

Surdutas – smaugtas, su ilgais skvernais vyriškas viršutinis dveiliis drabužis; durtinys.
Surdutuotas – dėvintis durtinį.
Susiedas – kaimynas.
Svedėc, svydėc – švytėti, žerėti, žibėti.
Svietas – pasaulis, žemė.
Tanc(i)us – šokiai, vakarėlis.
Turgavoc – derėtis, išsiderėti.
Tymas – plonos minkštos odos (paprastai ožio) balnas.
Ultojka – tinginė, dykaduonė, veltėdė.
Vaina – karas.
Veseitė, vesetė – vestuvės, jungtuvės.
Vitoc – vaišinti, girdyti.
(V)uošvynė – (būsimos) jaunosios tėvai arba uošvių sodyba, namai.
Žėlava – gedulo ženklai: drabužiai, juodo šilko juostelė, nešiojama ant drabužių.
Žėlavoc – gailėti.
Žiponas – ilgas susagstomas viršutinis moteriškas ar vyriškas drabužis, švarkas.
Žiponuotas – apsirengęs švarku (žiponu).

KNYGUTĖN INDĖTŲ MITRAUKOS KAIMO DAINŲ METRIKOS

Visos cia išrašytos dainos atrastos Lietuvos muzikos ir teatro akademijos Muzikinio pol'kl'oro arkyvo duombazėn. Žemėliau – metrikos tų dainų, katrių tekstus knygutėn išpausdzinom:

Dainas, katrų numeriai knygutėn 1, 4, 5, 6, 8 ir 10, padainavo MARĖ NAVICKIENĖ (KUODŽIŪTĖ) ir PETRĖ LANIAUSKIENĖ (NAVICKAITĖ).
1956 m. jas inrašė G. Četkauskaitė.

Dainas, katrų numeriai knygutėn 2 ir 13, padainavo MARĖ NAVICKIENĖ (KUODŽIŪTĖ).
1956 m. jŷ inrašė G. Četkauskaitė.

Dainas, katrų numeriai knygutėn 2, 3, 4, 7, 11 ir 12, padainavo ONA NAUJŪNIENĖ (NAUJALYTĖ), BRONĖ VARANAČIENĖ (LAPINIAUSKAITĖ) ir MARIJA GALINIENĖ (LAPINIAUSKAITĖ).
1963 m. jas inrašė J. Burokaitė ir R. Mikėnaitė.

Dainų, katros numeris knygutėn 9, padainavo PETRĖ LANIAUSKIENĖ (NAVICKAITĖ), IEVA MIŠKINIENĖ (KUODŽIŪTĖ) ir MARĖ MURAŠKIENĖ (SAVIC-KAITĖ).
1975 m. jas inrašė G. Četkauskaitė ir V. Ciplijauskas.

PASTABOS

Dainynėliu Mitraukos dainas Eglė Kašėtienė ir Jogailė Jurkutė atrinko ne cik palei savo skonj, ale ir žinodamos, kŷ iš Mitraukos muzikiniŷ lobiŷ nutarė prikelc ir pescivalin gjedoc „Čiulba ulba“ komanda, Vylniaus miesto pol'kl'oro ansamblis „Mindrė“ beigi LMTA etnomuzikologijos studentŷ ansamblis „Tatato“.

Dalis dainų žodzių tvarkyci, dėta daug pastangų mėginanc atstacyc Mitraukos sodziun skambėjusių dzŷkų šnektų. Kap katrų dainų žodziai sulipyci (papyldzyci) klausanc dzviejŷ tos pacios dainos inrašŷ, katruose gieda Mitraukos žmonys, žiūrėci ir išlikj rankrašćiai, katruose surašyci dainų žodziai, skambėjj jau po to, kap labai taupanc juostŷ, būdavo nuspaudziama garso inrašymo aparato knopkė dainai nesbaigus.

Kap kur prieg dainos žodzių pateikiam ne vieny, ale du QR kodukus, kŷ sektŷs išgirsc skyrceingus tos pat dainos skambėjimus giedanc kiciem pateikėjam.

Žodzynėlj sudarė ir žodzius aiškino Eglė Kašėtienė ir Jogailė Jurkutė.

PESCIVALĮ KURIA BEIGI ORGANIZUOJA



PESCIVALĮ PINANSUOJA



PESCIVALIO NAMAI 2024



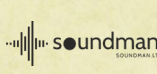
PESCIVALIO DRAUGAI:



LIETUVIŲ
LITERATŪROS
IR TAUTOSAKOS
INSTITUTAS



UAB „Vėrenos vandenys“



Lietuvos muzikos ir teatro akademijos Muzikinio folkloro archyvas

Dzūkijos regioninė etninės kultūros globos taryba

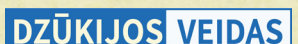
RĖMĖJAI:



Vėrenos rajono savivaldybė



ŽINELAS MUM SKLAISC PAMAČINA:





Marė Kuodžiūtė-Navickienė
(1883-1962)